

## Studer et Combitec associent leurs compétences

*Les spécialistes et leaders technologiques des rectifieuses cylindrique que sont Fritz Studer AG à Thoune et Combitec AG à Bienne, joignent dès ce jour leurs compétences.*

### Combitec AG

« Combitec a, en rectification intérieure, d'excellentes machines au programme et dispose d'un très grand savoir-faire dans ce domaine d'applications », dit Stephan Nell, Président directeur général de Fritz Studer AG. A travers le réseau commercial international du leader mondial en rectification cylindrique Studer, Combitec obtient enfin un accès au marché global. Studer, par là-même, complète son programme de machines. L'usine de Bienne deviendra dans le futur le centre de compétence de la rectification intérieure. La direction opérationnelle du site reste dans les mains du précédent propriétaire de Combitec Daniel Huber. « En collaboration avec Studer, nous voyons s'ouvrir de très bonnes perspectives de croissance pour Combitec et sécurisons ainsi le futur du site de Bienne », rajoute Daniel Huber. Combitec emploie aujourd'hui sur son site de Bienne environ 40 collaborateurs.

### Fritz Studer AG

Fondée en 1912, l'entreprise produit en série des machines avec de nombreux accessoires pour la rectification extérieure et intérieure de pièces de tailles petites et moyennes. Studer et le Service Team Studer emploient environ 800 collaborateurs sur son site de Thoune et ont généré dans les dernières années un chiffre d'affaires annuel d'environ 250 millions de CHF (y inclus Service). Pour les années à venir, Studer attend avec l'aide de Combitec, une croissance forte du chiffre d'affaires et des entrées de commandes, plus particulièrement dans le domaine de la rectification intérieure.

Fritz Studer AG fait partie de la branche Schleifring du groupe Körber. Körber Schleifring est un partenaire international puissant dans tous les secteurs de l'usinage fin du métal.



## Studer and Combitec merge their competences

*The technological leaders in Cylindrical Grinding Machines, Fritz Studer AG in Thun and the Combitec AG in Biel will merge their competences with immediate effect.*

### Combitec AG

As per Stephan Nell, the Chairman of the Board of Directors of Fritz Studer AG, Combitec has in the Internal Grinding Machine product range excellent Machines and has a very large Know-how in this area. Through the International Distribution Network of Fritz Studer AG, the World Leader in Cylindrical Grinding, Combitec now receives an ideal platform to be active in the Worldwide Market too. In addition to this, Studer has the possibility to complement its product range ideally. The Manufacturing facility in Biel will in the future become the Competency Centre for Internal Grinding. The Operative Management of Biel remains in the hands of the present owner of Combitec, Daniel Huber. In this connection, Daniel Huber stresses that the merger with Studer brings excellent growth potential for Combitec and in addition to this, also helps to secure the future of the facility in Biel. Today Combitec employs in their facility in Biel, 40 people.



Today Combitec employs in their facility in Biel, 40 people.

### Fritz Studer AG

Founded in 1912, the company manufactures standard Cylindrical Grinding Machines with a wide assortment of accessories for External- and Internal Grinding Applications for small or medium sized Components. Studer and the Service Team Studer employ over 800 people in their facility in Thun and reached a record Turnover last year of 250 Mio CHF (incl. Service). For the next Years, Studer expects together with Combitec an additional strong increase in both Turnover and Order Input, especially in the area of Internal Grinding. Fritz Studer AG belongs to the Schleifring group of companies of the Körber Group. Körber Schleifring stands for an internationally strong Partner for all areas of high accuracy machining of Components.

## Studer und Combitec bündeln Kompetenzen

*Die technologisch führenden Spezialisten für Rundschleifmaschinen, die Fritz Studer AG in Thun und die Combitec AG in Biel, bündeln ab sofort ihre Kompetenzen.*

### Combitec AG

„Combitec hat im Innenschleifen exzellente Maschinen im Programm und verfügt über ein sehr großes Know-how in diesem Applikationsbereich“, sagt Stephan Nell, Vorsitzender der Geschäftsführung der Fritz Studer AG. Über die internationale Vertriebsorganisation des Weltmarktführers im Rundschleifen Studer erhält Combitec nun einen globalen Marktzugang. Studer rundet umgekehrt sein Produktportfolio ab. Der Standort Biel wird künftig das Kompetenzzentrum für Innenschleifen. Die operative Leitung des Standortes bleibt bei dem bisherigen Combitec-Inhaber Daniel Huber. „Im Zusammenschluss mit Studer sehen wir sehr gute Wachstumsaussichten für Combitec und sichern somit die Zukunft des Werks Biel“, betont Daniel Huber. Combitec beschäftigt heute am Standort in Biel rund 40 Mitarbeiter.

### Combitec AG

Lengnaustrasse 12 - CH-2504 Biel/Bienne  
Tel. +41 32 344 04 52 - Fax +41 32 3410671  
info@combitec.ch - www.combitec.ch

### Fritz Studer AG

CH-3602 Thun  
Tel. +41-33-439 11 11 - Fax +41-33-439 11 12  
info@studer.com - www.studer.com